



HOT GLUE GUN / HEISSKLEBEPISTOLE / PISTOLET À COLLE PHP 500 E3

(GB) (IE)

HOT GLUE GUN

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

PISTOLET À COLLE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

TAVNÁ LEPÍCÍ PISTOLE

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

LEPIACA PIŠTOL'

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

LIMPISTOL

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

RAGASZTÓPISZTOLY

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

HEISSKLEBEPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

LIJMPISTOOL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

PISTOLET DO KLEJENIA NA GORĄCO

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

PISTOLA TERMOSELLADORA

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

PISTOLA PER COLLA A CALDO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

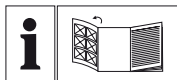
(SI)

PIŠTOLA ZA VROČE LEPLJENJE

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 385679_2107

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

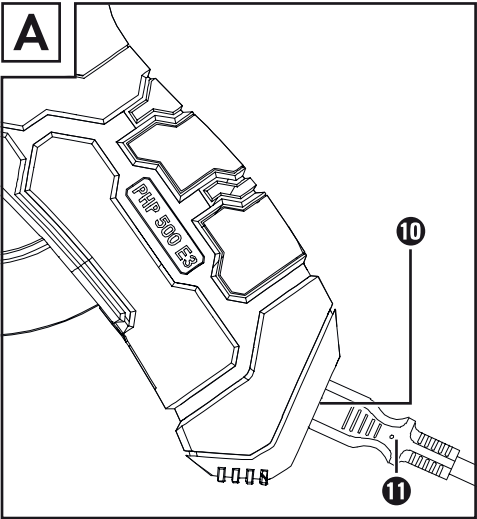
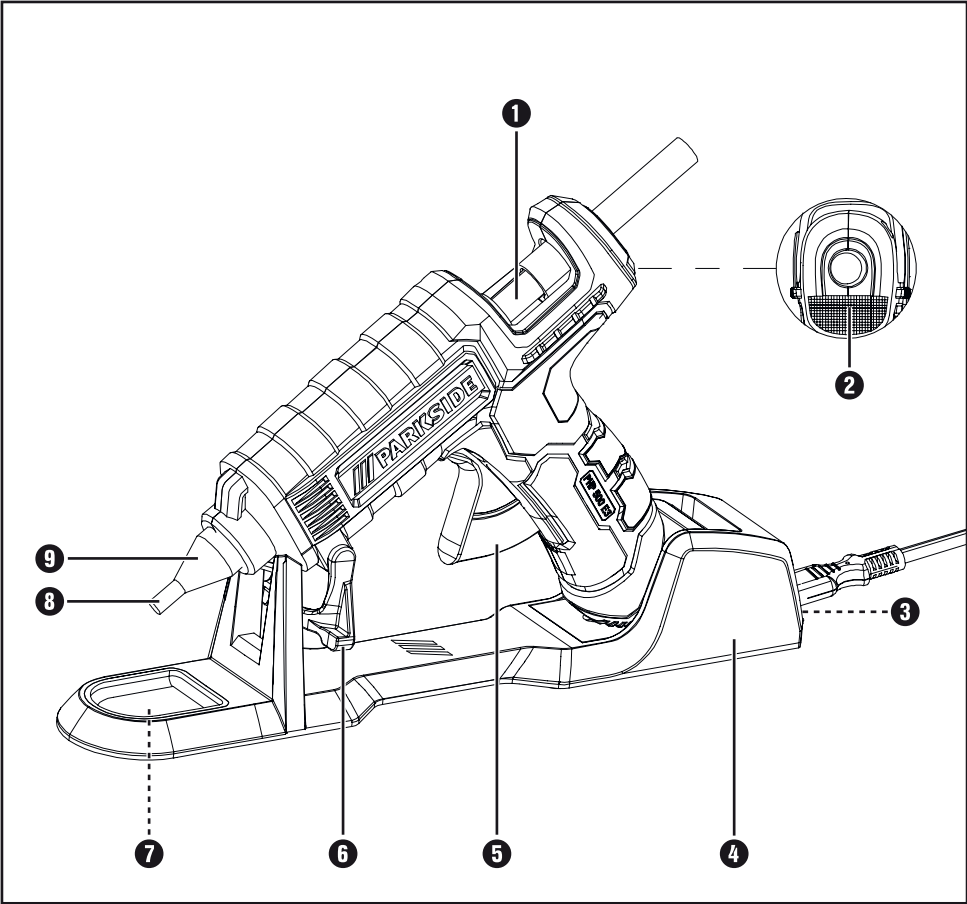
(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	7
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	13
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	21
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	27
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	33
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	39
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	45
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	51
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	57
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	63
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	69



Contents

Introduction	2
Intended use.....	2
Features.....	2
Package contents.....	2
Technical details.....	2
General Safety Warnings for Power Tools in Household Use	3
Additional safety instructions for glue guns.....	3
Operation	3
Before use.....	3
Using the appliance.....	4
Maintenance and cleaning	4
Disposal	4
Kompernass Handels GmbH warranty	5
Service	6
Importer	6
Translation of the original Conformity Declaration	6

HOT GLUE GUN PHP 500 E3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for gluing wood, cardboard, packaging, PVC, carpet, seals, plastics, leather, ceramics, glass and fabric with hot-melt adhesive. The material to be glued must be clean, dry and free of grease. Any other usage or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.

Features

- 1 Feeder shaft
- 2 Control lamp for the mains connection
- 3 Mains connection table station
- 4 Table station with appliance cradle
- 5 Trigger
- 6 Plastic stand
- 7 Drip tray
- 8 Nozzle
- 9 Thermal protection for nozzle
- 10 Mains connection glue gun
- 11 Power cable

Package contents

- 1 hot glue gun
- 1 table station with appliance cradle
- 1 mains cable
- 1 plastic stand
- 3 glue sticks
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical details

Rated voltage	230V ~, 50 Hz (alternating current)
Rated power consumption	25 W (starting at 500 W)
Heating time	approx. 2 min.
Protection class	II/⊠ (double shielded)



General Safety

Warnings for Power Tools in Household Use

⚠ WARNING!



- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Additional safety instructions for glue guns

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION! This appliance must be placed on its stand when not in use.
- Always protect the appliance from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not misuse the power cord, e.g. to carry or hang up the appliance, or to pull the plug from the socket. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. If the power cord is damaged or severed during work, do not touch the cord but rather pull out the power plug. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- Only for indoor use.
- If you take a break of longer than 30 minutes, pull out the power plug.
- Allow the appliance to cool completely after use and before storage.
- Do not work on any material containing asbestos.
-  Avoid the risk of injury or fire as well as health risks: RISK OF BURNS! The adhesive and the nozzle reach a temperature of around 200°C. Do not touch the nozzle or the glue. Do not allow hot glue to come into contact with people or animals. In case of contact with skin, rinse the affected part in cold running water for a few minutes. Do not attempt to remove the adhesive from the skin.
- Always route the power cable towards the rear, away from the appliance.
-  Do not pull back the glue stick! Cut it off to store the device in the carrying case.

Operation

Before use

Preparing the surfaces to be glued

- Do not use flammable solvents to clean the surfaces to be glued.
- The ambient temperature and the materials to be bonded may not be colder than 5°C and not warmer than 50°C.
- The area to be glued must be clean, dry and free of grease.
- ◆ Smooth surfaces should be roughened before gluing.
- ◆ Quick-cooling materials such as steel should be warmed a little to facilitate adhesion.

Using the appliance

Mains operation

- ◆ Connect the power cable **11** to the mains connection of the glue gun **10** (see fig. A). Insert the power plug into the socket. The control lamp for the mains connection **2** lights up.
- ◆ Fold down the plastic stand **6**. Put down the appliance.
- ◆ Push a glue stick into the feeder shaft **1**.
- ◆ Allow the appliance to heat up for about 2 minutes. The appliance is now ready for use.

Cordless operation

- ◆ Connect the power cable **11** to the mains connection of the table station **3**. Insert the power plug into the socket.
- ◆ Place the glue gun into the table station **4**. The control lamp for the mains connection **2** lights up.
- ◆ Push a glue stick into the feeder shaft **1**.
- ◆ Allow the appliance to heat up for about 2 minutes. The appliance is now ready for use.
- ◆ Repeat the heating phase if the glue is still too thick or viscous.

Gluing

- ◆ Pull the trigger **5** to control the flow of glue in accordance with your requirements.
- ◆ Apply the glue in spots. For flexible materials, such as textiles, apply the glue in zigzag lines.
- ◆ Press the two workpieces to be bonded together immediately after applying the glue and hold for about 30 seconds. The glued bond is ready after about 5 minutes.
- ◆ During breaks in work, put the glue gun down on the plastic stand **6** or replace it in the table station **4**.
- ◆ Remove any glue residue after it has cooled down with a sharp knife. Bonded joints can be released by heating.

Switching the appliance off

- ◆ Unplug the appliance from the mains socket.

Maintenance and cleaning



WARNING! ALWAYS REMOVE THE POWER PLUG FROM THE POWER SOCKET BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.

- The glue gun is maintenance free.
- Keep the appliance clean and dry at all times.
- Never permit liquids to enter inside the appliance. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

As required by European Guideline 2012/19/EU, worn-out electrical appliances must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 385679_2107 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 385679_2107.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 385679_2107

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompennass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPENASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Type/Appliance designation

Hot gun PHP 500 E3

Year of manufacture: 10-2021

Serial number: IAN 385679_2107

Bochum, 02/09/2021



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
Ausstattung	8
Lieferumfang	8
Technische Daten	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Geräte für den Hausgebrauch	8
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heißklebepistolen	9
Bedienung	9
Vor der Inbetriebnahme	9
Inbetriebnahme	9
Wartung und Reinigung	10
Entsorgung	10
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	11
Service	12
Importeur	12
Original-Konformitätserklärung	12

HEISSKLEBPISTOLE PHP 500 E3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Verkleben von Holz, Karton, Verpackungen, PVC, Teppich, Dichtungen, Kunststoff, Leder, Keramik, Glas und Gewebe mit Schmelzkleber geeignet. Das zu klebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Vorschubkanal
- ❷ Kontrollanzeige für Netzanschluss
- ❸ Netzanschluss Tischstation
- ❹ Tischstation mit Gerätehalter
- ❺ Vorschubbügel
- ❻ Plastik-Aufstellbügel
- ❼ Tropfschale
- ❽ Düse
- ❾ Hitzeschutzmantel der Düse
- ❿ Netzanschluss Klebepistole
- ⓫ Netz Kabel

Lieferumfang

- 1 Heißklebepistole
- 1 Tischstation mit Gerätehalter
- 1 Netzkabel
- 1 Plastik-Aufstellbügel
- 3 Klebestifte
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	25 W (bei Inbetriebnahme 500 W)
Aufheizzeit	ca. 2 Min.
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)



Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Geräte für den Hausgebrauch

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden

Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Heißklebepistolen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **ACHTUNG!** Dieses Gerät muss auf seinen Aufstellbügel aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten. Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt, oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Bei Arbeitspausen von mehr als 30 Minuten, den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nach Gebrauch und vor der Aufbewahrung, komplett abkühlen lassen.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.

-  Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen: **VERBRENNUNGSGEFAHRE!** Der Kleber und die Düse werden über 200 °C heiß. Fassen Sie die Düse oder den Kleber nicht an. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen.
Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
-  Ziehen Sie den Klebestift nicht zurück! Schneiden Sie ihn ab, um das Gerät im Tragekoffer zu lagern.

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme

Klebestellen vorbereiten

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- ◆ Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
- ◆ Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien wie z. B. Stahl zur besseren Klebhaftung etwas an.

Inbetriebnahme

Kabelgebunden arbeiten

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel ① mit dem Netzanschluss der Klebepistole ⑩ (siehe Abb. A). Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontrollanzeige für Netzanschluss ② leuchtet.
- ◆ Klappen Sie den Plastik-Aufstellbügel ⑥ vor. Stellen Sie das Gerät ab.
- ◆ Schieben Sie eine Klebepatrone in den Vorschubkanal ①.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ca. 2 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kabellos arbeiten

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Netzanschluss der Tischstation **3**.
Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Stecken Sie die Heißklebepistole in die Tischstation **4**. Die Kontrollanzeige für Netzanschluss **2** leuchtet.
- ◆ Schieben Sie eine Klebpatrone in den Vorschubkanal **1**.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ca. 2 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- ◆ Wiederholen Sie die Aufheizphase bei schwer gängigem oder zäh flüssigem Klebstoffaustritt.

Kleben

- ◆ Drücken Sie den Vorschubbügel **5**, um den Fluss des Klebers den Anforderungen entsprechend zu regulieren.
- ◆ Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien wie z. B. Textilien den Kleber in Zickzacklinien auf.
- ◆ Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- ◆ Stellen Sie die Klebepistole zwischen Arbeitsunterbrechungen auf dem Plastik-Aufstellbügel **6** ab oder setzen Sie sie in die Tischstation **4** ein.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

Gerät ausschalten

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! ZIEHEN SIE VOR ALLEN REINIGUNGSARBEITEN DEN NETZ-STECKER AUS DER STECKDOSE.

- Die Heißklebepistole ist wartungsfrei.
- Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385679_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385679_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385679_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitäts- erklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung

Heißklebepistole PHP 500 E3

Herstellungsjahr: 10–2021

Seriennummer: IAN 385679_2107

Bochum, 02.09.2021



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	14
Utilisation conforme à l'usage prévu	14
Équipement	14
Matériel livré	14
Caractéristiques techniques	14
Consignes de sécurité générales pour les appareils électrique destinés à un usage domestique	14
Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets à colle chaude	15
Utilisation	15
Avant la mise en service	15
Mise en service	15
Entretien et nettoyage	16
Élimination	16
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	17
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	18
Service après-vente	20
Importateur	20
Traduction de la déclaration de conformité originale	20

PISTOLET À COLLE PHP 500 E3

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu pour coller bois, carton, emballages, PVC, tapis, joints, plastique, cuir, céramique, verre et tissu avec de la colle thermofusible. Le matériau à coller doit être propre, sec et exempt de graisse. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'outil n'est pas conçu pour un usage professionnel.


Équipement

- 1 Canal d'avancée
- 2 Témoin de raccordement au secteur
- 3 Branchement secteur station de table
- 4 Station de table avec support d'appareil
- 5 Gâchette
- 6 Étrier d'appui en plastique
- 7 Bac récupérateur
- 8 Buse
- 9 Gaine de protection thermique de la buse
- 10 Branchement secteur pistolet à colle
- 11 Cordon d'alimentation

Matériel livré

- 1 pistolet à colle
- 1 station de table avec support d'appareil
- 1 cordon d'alimentation
- 1 étrier d'appui en plastique
- 3 bâtons de colle
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
Puissance nominale absorbée	25 W (lors de la mise en service : 500 W)
Temps de chauffe	env. 2 min.
Classe de protection	II /  (double isolation)



Consignes de sécurité générales pour les appareils électrique destinés à un usage domestique

AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation

sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets à colle chaude

- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- ATTENTION ! Cet outil doit être posé sur son étrier lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Maintenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon à des fins autres que celles prévues (par exemple pour transporter l'appareil, le suspendre, ou en tirant le cordon pour débrancher la fiche de la prise secteur). Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives. Si le cordon secteur est endommagé ou sectionné durant le travail, ne pas le toucher, mais débrancher immédiatement la fiche secteur. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Appareil à utiliser uniquement dans des locaux fermés.
- Si les pauses de travail dépassent 30 minutes, débrancher la fiche secteur.
- Après avoir utilisé l'appareil et avant de le ranger, le laisser entièrement refroidir.
- Ne traitez jamais de matériaux contenant de l'amiante.

-  Évitez tout risque de blessure et d'incendie ainsi que des risques pour la santé : RISQUE DE BRÛLURE ! La température de la colle et de la buse dépasse les 200 °C. Ne touchez ni la buse ni la colle. Ne laissez pas entrer la colle chaude en contact avec des personnes ou des animaux. En cas de contact cutané, maintenir immédiatement l'endroit concerné quelques minutes sous un jet d'eau froide. N'essayez pas de retirer la colle de la peau.
- Toujours acheminer le cordon secteur de l'appareil vers l'arrière.
-  Ne retirez pas le bâton de colle ! Coupez-le pour stocker l'appareil dans la mallette de transport.

Utilisation

Avant la mise en service

Préparer les surfaces de collage

- Ne pas utiliser de solvant liquide combustible pour nettoyer les surfaces de collage.
- La température ambiante et celle des matériaux à coller ne doivent être ni inférieures à +5 °C ni supérieures à +50°C.
- Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et exemptes de graisse.
- ◆ Rendez les surfaces lisses rugueuses avant le collage.
- ◆ Réchauffez les matériaux à refroidissement rapide comme par ex. l'acier pour une meilleure adhérence.

Mise en service

Travailler avec le cordon branché

- ◆ Reliez le cordon d'alimentation ① et la fiche mâle du pistolet à colle ⑩ (voir fig A). Introduisez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans la prise secteur. Le témoin de raccordement au secteur ② est allumé.
- ◆ Tirez l'étrier plastique ⑥ pour le déplier. Posez l'appareil.

- ◆ Glissez une cartouche de colle dans le canal d'avancée ❶.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 2 minutes. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Travailler sans cordon

- ◆ Reliez le cordon d'alimentation ❶ et la fiche mâle de la station de table ❸. Introduisez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans la prise secteur.
- ◆ Placez le pistolet à colle chaude dans la station de table ❹. Le témoin de raccordement au secteur ❷ est allumé.
- ◆ Glissez une cartouche de colle dans le canal d'avancée ❶.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 2 minutes. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
- ◆ Répétez la phase de chauffe si la gâchette fait résistance ou si la colle sort épaisse.

Coller

- ◆ Appuyez sur la gâchette ❺ pour réguler le flux de colle en fonction des besoins.
- ◆ Appliquez la colle sous forme de points. Sur les matériaux flexibles, comme les textiles par ex., appliquez la colle en lignes en zigzag.
- ◆ Après l'application de la colle, appuyez immédiatement pendant 30 secondes environ sur les deux pièces à coller. La surface collée peut être utilisée au bout de 5 minutes environ.
- ◆ Durant les pauses de travail, posez le pistolet à colle sur l'étrier plastique ❻ ou placez-le dans la station de table ❹.
- ◆ Après le refroidissement, éliminez les résidus de colle avec un couteau pointu. Les surfaces collées peuvent être décollées sous l'effet de la chaleur.

Éteindre l'appareil

- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RETIREZ LA FICHE DE LA PRISE AVANT TOUS TRAVAUX DE NETTOYAGE.

- Le pistolet à colle chaude ne nécessite aucune maintenance.
- Conservez toujours l'appareil propre et sec.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyeur qui attaquent le plastique.

Élimination



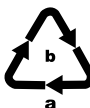
L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et valorisés dans le respect de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 385679_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 385679_2107.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 385679_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 385679_2107.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 385679_2107

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive européenne sur les basses tensions (2014/35/EU)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Type/Désignation de l'appareil

Pistolet à colle PHP 500 E3

Année de fabrication : 10-2021

Numéro de série : IAN 385679_2107

Bochum, le 02/09/2021



Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	22
Gebruik in overeenstemming met bestemming	22
Uitrusting	22
Inhoud van het pakket	22
Technische gegevens	22
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten voor huishoudelijk gebruik	22
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor lijmpistolen	23
Bediening	23
Vóór de ingebruikname	23
Ingebruikname	23
Onderhoud en reiniging	24
Afvoeren	24
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	25
Service	26
Importeur	26
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	26

LIJMPISTOOL PHP 500 E3

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het met smeltlijm lijmen van hout, karton, verpakkingen, pvc, tapijt, afdichtingen, kunststof, leer, keramiek, glas en weefsel. Het te lijmen materiaal moet schoon, droog en vetvrij zijn. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Uitrusting

- 1 Toevoerkanaal
- 2 Controle-indicatie voor netaansluiting
- 3 Netaansluiting tafelstation
- 4 Tafelstation met apparaathouder
- 5 Toevoerknop
- 6 Plastic opstelbeugel
- 7 Druppelbak
- 8 Spuitmond
- 9 Hiiteschild van de spuitmond
- 10 Netaansluiting lijmpistool
- 11 Netsnoer

Inhoud van het pakket

- 1 lijmpistool
- 1 tafelstation met apparaathouder
- 1 netsnoer
- 1 plastic opstelbeugel
- 3 lijmpatronen
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maximale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen	25 W (in werking 500 W)
Opwarmtijd	ca. 2 min.
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten voor huishoudelijk gebruik

WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben be-

grepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor lijmpistolen

- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- LET OPI! Dit apparaat moet op zijn opstelbeugel worden gelegd wanneer het niet in gebruik is.
- Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Raak het snoer niet aan als het tijdens het werk beschadigd raakt of wordt doorgesneden, maar haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Alleen voor gebruik in gesloten ruimtes.
- Haal bij werkpauzes van meer dan 30 minuten de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat na gebruik en voordat u het overbegt volledig afkoelen.
- Verwerk geen asbesthoudend materiaal.

-  Voorkom letsel- en brandgevaar en gezondheidsrisico's: **VERBRANDINGS-GEVAAR!** De lijm en de spuitmond worden tot meer dan 200 °C verhit. Raak de spuitmond of de lijm niet aan. Laat de hete lijm niet op personen of dieren terechtkomen. Houd bij contact met de huid de getroffen plek onmiddellijk enkele minuten onder een koude waterstraal. Probeer niet de lijm van de huid te verwijderen.
- Leid het snoer altijd naar achteren en weg van het apparaat vandaan.
-  Trek de lijmstift niet terug!
Schakel het uit om het apparaat op te bergen in de draagtas.

Bediening

Vóór de ingebruikname

Lijmvlakken voorbereiden

- Gebruik geen brandbare oplosmiddelen voor het reinigen van de lijmvlakken.
- De temperatuur van de omgeving en van de te lijmen materialen mag niet lager dan +5 °C en niet hoger dan +50 °C zijn.
- Lijmvlakken moeten schoon, droog en vetvrij zijn.
- ◆ Ruw gladde oppervlakken op voordat u gaat lijmen.
- ◆ Warm snel afkoelende materialen zoals staal een beetje op voor een betere hechting van de lijm.

Ingebruikname

Werken met netsnoer

- ◆ Verbind het netsnoer **11** met de netaansluiting van het lijmpistool **10** (zie afb. A). Steek de stekker in het stopcontact. De controle-indicatie voor netaansluiting **2** brandt.
- ◆ Klap de plastic opstelbeugel **6** uit. Leg het apparaat neer.
- ◆ Schuif een lijmpatroon in het toevoerkanal **1**.
- ◆ Laat het apparaat ca. 2 minuten heet worden. Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

Werken zonder netsnoer

- ◆ Verbind het netsnoer **11** met de netaansluiting van de tafelstation **3**. Steek de stekker in het stopcontact.
- ◆ Plaats het lijmpistool op de tafelstation **4**. De controle-indicatie voor netaansluiting **2** brandt.
- ◆ Schuif een lijmpatroon in het toevoerkanal **1**.
- ◆ Laat het apparaat ca. 2 minuten heet worden. Nu is het apparaat gereed voor gebruik.
- ◆ Herhaal de opwarmfase als de lijm moeilijk uit de spuitmond komt of niet vloeibaar genoeg is.

Lijmen

- ◆ Druk op de toeveerknop **5** om de lijmtoevoer te regelen in overeenstemming met wat voor het lijmen vereist is.
- ◆ Breng de lijm aan in de vorm van punten. Breng bij flexibele materialen zoals textiel de lijm aan in zigzaglijnen.
- ◆ Druk de beide te lijmen werkstukken na het aanbrengen van de lijm onmiddellijk ca. 30 seconden lang samen. De verlijming is na ca. 5 minuten belastbaar.
- ◆ Leg het lijmpistool bij werkonderbrekingen op de plastic opstelbeugel **6** of plaats het in de tafelstation **4**.
- ◆ Verwijder eventuele lijmresten na het afkoelen met een scherp mes. Lijmvlakken kunnen weer worden losgemaakt door ze te verhitten.

Apparaat uitschakelen

- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! HAAL VOOR ALLE SCHOONMAAKWERKZAAMHEDEN DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.

- Het lijmpistool is onderhoudsvrij.
- Houd het apparaat altijd schoon en droog.
- Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat. Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 385679_2107 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 385679_2107 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 385679_2107

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

EU-laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Type/apparaatbeschrijving

Lijmpistool PHP 500 E3

Productiejaar: 10-2021

Serienummer: IAN 385679_2107

Bochum, 02-09-2021



Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	28
Použití v souladu s určením	28
Vybavení	28
Rozsah dodávky	28
Technické údaje	28
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro používání elektrických přístrojů v domácnosti	28
Doplňující bezpečnostní upozornění k pistolí pro klížení za horka	29
Obsluha	29
Před uvedením do provozu	29
Uvedení do provozu	29
Údržba a čištění	30
Likvidace	30
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	31
Servis	32
Dovozce	32
Překlad originálu prohlášení o shodě	32

TAVNÁ LEPÍCÍ PISTOLE PHP 500 E3

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání třetím osobám předejte spolu s výrobkem i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k lepení dřeva, kartonů, obalů, PVC, koberců, těsnění, plastů, kůže, keramiky, skla a tkanin tavným lepidlem. Lepený materiál musí být čistý, suchý a bez mastnot. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Vybavení

- 1 posuvovací kanál
- 2 kontrolka pro síťovou přípojku
- 3 síťová přípojka stolová stanice
- 4 stolová stanice s držákem přístroje
- 5 posuvový třmínek
- 6 plastový odstavňý stojánek
- 7 odkapávací miska
- 8 tryska
- 9 tepelný ochranný plášť trysky
- 10 síťová přípojka lepicí pistole
- 11 síťový kabel

Rozsah dodávky

- 1 tavná lepicí pistole
- 1 stolová stanice s držákem přístroje
- 1 síťový kabel
- 1 plastový odstavňý stojánek
- 3 lepicí kolíčky
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý příkon	25 W (při uvedení do provozu 500 W)
Doba zahřívání	cca 2 min.
Třída ochrany	II / □ (dvojitá izolace)



Všeobecné bezpečnostní pokyny pro používání elektrických přístrojů v domácnosti

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.


Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.


- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bez-

pečném používání přístroje, a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Doplňující bezpečnostní upozornění k pistoli pro klížení za horka

- Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- **POZOR!** Pokud se tento přístroj nepoužívá, odstavte jej na plastový odstavňový stojánek.
- Chraňte přístroj před deštěm a mokrem. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování přístroje nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od horka, oleje, ostrých hran. Pokud dojde při práci k poškození nebo přerušení síťového kabelu, nedotýkejte se jej a ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pouze k použití v uzavřených prostorách.
- Pokud práci přerušíte na více než 30 minut, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Po použití a před uložením nechte přístroj kompletně vychladnout.
- Nezpracovávejte materiál s obsahem azbestu.
-  Zabraňte nebezpečí poranění, požáru a ohrožení zdraví: **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Lepidlo a tryska se zahřejí na více než 200 °C. Trysky ani lepidla se nedotýkejte. Zamezte kontaktu horkého lepidla s osobami nebo zvířaty. Při kontaktu s pokožkou ihned postižené místo ochlaďte proudem studené vody. Nepokoušejte se lepidlo z pokožky odstranit.

- Síťový kabel ved'te od přístroje vždy směrem dozadu.
-  Neodtažte držák lepidla zpět! Vypněte jej pro uložení přístroje do kufru.

Obsluha

Před uvedením do provozu

Příprava lepených ploch

- K čištění lepených ploch nepoužívejte žádná hořlavá rozpouštědla.
- Okolní teplota a teplota lepených materiálů nesmí být nižší než +5 °C a vyšší než +50 °C.
- Lepené plochy musí být čisté, suché a bez mastnot.
- ◆ Hladké povrchy před lepením zdrsňte.
- ◆ Aby k sobě lepené plochy lépe přilnuly, rychle se ochlazující materiály mírně zahřejte.

Uvedení do provozu

Práce s přístrojem zapojeným do sítě pomocí kabelu

- ◆ Síťový kabel **1** zapojte do síťové přípojky lepicí pistole **10** (viz obr. A). Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Kontrolka pro síťovou přípojku **2** svítí.
- ◆ Vyklopte plastový odstavňový stojánek **6**. Přístroj odstavte.
- ◆ Zasuňte lepicí kuliček do k tomu určeného posuvovacího kanálu **1**.
- ◆ Přístroj nechte cca 2 minut rozehrát. Přístroj je nyní připravený k provozu.

Práce s přístrojem bez kabelového zapojení

- ◆ Síťový kabel **1** zapojte do síťové přípojky stolová stanice **3**. Zastrčte síťovou zástrčku **2** do zásuvky.
- ◆ Nasadte pistoli pro klížení za horka na stolová stanici **4**. Kontrolka pro síťovou přípojku **2** svítí.
- ◆ Zasuňte lepicí kolíček do k tomu určeného posuvovacího kanálu **1**.
- ◆ Přístroj nechte cca 2 minut rozehrát. Přístroj je nyní připravený k provozu.
- ◆ Pokud lepidlo vytéká příliš těžce nebo je příliš husté, opakujte fázi zahřívání.

Lepení

- ◆ Stiskem posuvovacího třmínku **5** můžete podle potřeby regulovat tok lepidla.
- ◆ Lepidlo nanášejte bodovým způsobem. U flexibilních materiálů, např. textilu, lepidlo nanášejte v klikaté linii.
- ◆ Po nanesení lepidla k sobě lepené plochy ihned přitiskněte po dobu cca 30 sekund. Lepený spoj je zatížitelný po cca 5 minutách.
- ◆ Při přerušení práce pistolí pro klížení za horka odstavte na plastový odstavný stojánek **6** nebo ji umístěte na stolová stanici **4**.
- ◆ Po vychladnutí odstraňte ostrým nožem veškeré zbytky lepidla. Po zahřátí lze lepené plochy od sebe opět oddělit.

Vypnutí přístroje

- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! PŘED VŠEMI ČISTIČÍMI PRACEMI VYTAHUJTE SÍŤOVOU ZÁSTRČKU ZE ZÁSUVKY.

- Pistole pro klížení za horka je bezúdržbová.
- Přístroj vždy udržujte v čistotě a suchu.
- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. K čištění krytu přístroje použijte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které naruší umělou hmotu.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opořebované elektrické přístroje shromažďovány odděleně a odevzdány k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 385679_2107 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 385679_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 385679_2107

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o nízkonapěťových zařízeních
(2014/35/EU)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje

Tavná lepicí pistole PHP 500 E3

Rok výroby: 10–2021

Sériové číslo: IAN 385679_2107

Bochum, 02.09.2021



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

Wstęp	34
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	34
Wyposażenie	34
Zakres dostawy	34
Dane techniczne	34
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych do użytku domowego	34
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu do klejenia na gorąco	35
Obsługa	35
Przed uruchomieniem	35
Uruchomienie	35
Konserwacja i czyszczenie	36
Utylizacja	36
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	37
Serwis	38
Importer	38
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	38

PISTOLET DO KLEJENIA NA GORAÇO PHP 500 E3

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do klejenia drewna, kartonu, opakowań, PCW, dywanów, uszczelek, tworzyw sztucznych, skóry, ceramiki, szkła i tkanin za pomocą kleju topliwego. Powierzchnia klejenia musi być sucha, czysta i odtuszczona. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Wyposażenie

- 1 Kanał posuwu
- 2 Wskaźnik kontrolny zasilania sieciowego
- 3 Przyłącze sieciowe stacja stołowa
- 4 Stacja stołowa z uchwytem
- 5 Dźwignia posuwu
- 6 Podpórka plastikowa
- 7 Tacka
- 8 Dysza
- 9 Izolacja termiczna dyszy
- 10 Przyłącze sieciowe pistoletu
- 11 Kabel sieciowy

Zakres dostawy

- 1 pistolet do klejenia na gorąco
- 1 stacja stołowa z uchwytem urządzenia
- 1 kabel sieciowy
- 1 podpórka
- 3 wkłady klejowe
- 1 walizka do przenoszenia
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	25 W (przy uruchomieniu 500 W)
Czas nagrzewania	ok. 2 min
Klasa ochrony	II / □ (podwójna izolacja)



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych do użytku domowego

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.



- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bez-

pieczonego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pistoletu do klejenia na gorąco

- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- UWAGA! Urządzenie to należy odkładać na podstawkę, gdy nie jest ono używane.
- Urządzenie trzymać z dala od opadów deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwycić za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia, lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel chronić przed źródłami gorąca, olejem, kontaktem z ostrymi krawędziami. Jeżeli podczas pracy zostanie uszkodzony lub przecięty kabel sieciowy, nie dotykać kabla i natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Podczas przerw w pracy wynoszących powyżej 30 minut, wyciągnąć wtyk kabla sieciowego z gniazda zasilania.
- Po użyciu i przed odłożeniem urządzenia odczekać do jego pełnego ostygnięcia.
- Nie pracować z materiałem zawierającym azbest.

-  Unikać niebezpieczeństwa zranienia i pożaru, a także zagrożeń dla zdrowia: **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!** Klej i dysza nagrzewają się do 200°C. Nie dotykaj dyszy ani kleju. Nie dopuść, by doszło do kontaktu gorącego kleju z ludźmi albo zwierzętami. W razie kontaktu ze skórą, oparzone miejsce natychmiast przemywaj przez kilka minut strumieniem zimnej wody. Nie próbuj odrywać kleju od skóry.
- Prowadzić kabel sieciowy zawsze z tyłu urządzenia.
-  Nie odciągaj kleju w sztyfcie! Odłącz, aby przechowywać urządzenie w futerałe.

Obsługa

Przed uruchomieniem

Przygotowanie miejsca klejenia

- Do czyszczenia miejsca klejenia nie używaj palnych rozpuszczalników.
- Temperatura otoczenia i temperatura klejonych materiałów musi mieścić się w granicach +5°C - +50°C.
- Powierzchnie klejone muszą być suche, czyste i odtuszczone.
- ◆ Gładkie powierzchnie należy przed klejeniem uszorstnić.
- ◆ W celu zapewnienia lepszej przyczepności kleju, szybko schładzające się powierzchnie, jak np. stal należy nieco podgrzać.

Uruchomienie

Praca z zasilaniem przewodowym

- ◆ Podłącz kabel sieciowy **1** do przyłącza sieciowego **10** pistoletu (patrz rys. A). Włóż wtyk do gniazda zasilania. Wskaźnik kontrolny zasilania sieciowego **2** świeci się.
- ◆ Odchyl plastikową podpórkę **6**. Odstaw urządzenie.
- ◆ Wsuń wkład klejowy do kanału posuwu **1**.
- ◆ Odczekaj około 2 minut do rozgrzania się urządzenia. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Praca bez kabla sieciowego

- ◆ Podłącz kabel sieciowy **1** do przyłącza sieciowego **3** stacji stołowa. Włóż wtyk do gniazda zasilania.
- ◆ Umieść pistolet w stacji z uchwytem **4**. Wskaźnik kontrolny zasilania sieciowego **2** świeci się.
- ◆ Wsuń wkład klejowy do kanału posuwu **1**.
- ◆ Odczekaj około 2 minut do rozgrzania się urządzenia. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.
- ◆ Powtórz fazę nagrzewania, gdy klej z trudem daje się wycisnąć lub nadmiernie się ciągnie.

Klejenie

- ◆ Nacisnąć dźwignię posuwu **5** w celu regulacji przepływu kleju odpowiednio do potrzeb.
- ◆ Nakładaj klej punktowo. W przypadku materiałów elastycznych, jak np. tkaniny, nakładaj klej w linii zygzakowatej.
- ◆ Po naniesieniu kleju natychmiast ściśnij obie klejone części i przytrzymaj przez ok. 30 sekund. Miejsce klejenia można obciążać po upływie ok. 5 minut.
- ◆ W trakcie przerw w pracy odstawiaj pistolet na plastikową podpórkę **6** lub umieszczaj go w stacji z uchwytem **4**.
- ◆ Po ostygnięciu usuń ostrym nożem resztki kleju. Miejsca klejenia można ponownie rozłączyć przez podgrzanie.

Wyłączanie urządzenia

- ◆ Wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA URZĄDZENIA WYJMIJ WTYK SIECIOWY Z GNIAZDA.

- Pistolet do klejenia na gorąco jest urządzeniem bezobsługowym.
- Urządzenie utrzymywać zawsze w stanie czystym i suchym.

- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać oddzielnie i poddawać odzyskowi w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

O informacje na temat usuwania zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urządzeniu gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urządzeniu gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo tamiwych, np. przelączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 385679_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dotychczasowym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 385679_2107.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 385679_2107

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2014/35/EU)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typ/oznaczenie urządzenia

Pistolet do klejenia na gorąco PHP 500 E3

Rok produkcji: 10-2021

Numer seryjny: IAN 385679_2107

Bochum, 02.09.2021 r.



Semi Uguzlu

- Kierownik ds. zarządzania jakością -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	40
Používanie v súlade s určením	40
Vybavenie	40
Rozsah dodávky	40
Technické údaje	40
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje na používanie v domácnosti	40
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre pištoľ na termoplastické lepenie	41
Obsluha	41
Pred uvedením do prevádzky	41
Uvedenie do prevádzky	41
Údržba a čistenie	42
Likvidácia	42
Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH	43
Servis	44
Dovozca	44
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	44

LEPIACA PIŠTOĽ PHP 500 E3

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na lepenie dreva, kartónu, obalov, PVC, kobercov, tesnení, plastu, kože, keramiky, skla a tkanín tavným lepidlom. Lepený materiál musí byť čistý, suchý a zbavený mastnoty. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Vybavenie

- ❶ posuvový kanál
- ❷ kontrolka sieťovej prípojky
- ❸ sieťová prípojka stolová stanica
- ❹ stolová stanica s držiakom prístroja
- ❺ posuvové držadlo
- ❻ plastový odstavňý stojan
- ❼ odkvapkávacia miska
- ❽ dýza
- ❾ ochranný plášť dýzy proti teplu
- ❿ sieťová prípojka lepiacej pištole
- ⓫ sieťový kábel

Rozsah dodávky

- 1 lepiaca pištoľ
- 1 stolová stanica s držiakom prístroja
- 1 sieťový kábel
- 1 plastový odstavňý stojan
- 3 lepiace tyčinky
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Dimenzačné napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon	25 W (pri uvedení do prevádzky 500 W)
Čas zahrievania	ca. 2 min.
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje na používanie v domácnosti

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.



- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja

poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre pištoľ na termoplastické lepenie

- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- POZOR! Ak sa tento prístroj nepoužíva, musí sa postaviť na jeho odstavňový stojan.
- Nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel prístroja na jeho nosenie, zavesenie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, držte ho mimo dosahu oleja, ostrých hrán. Ak sa pri práci poškodí alebo prereže sieťový kábel, nedotýkajte sa kábla, ale ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Len na používanie v uzavretých priestoroch.
- Pri pracovných prestávkach dlhších ako 30 minút vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Po použití a pred skladovaním nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Nepracovajte žiadny materiál obsahujúci azbest.

-  Zabráňte nebezpečenstvu zranenia a požiaru, ako aj ohrozeniu zdravia: **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Lepidlo a dýza sa zohrejú na teplotu nad 200 °C. Nedotýkajte sa dýzy alebo lepidla. Chráňte osoby a zvieratá pred horúcim lepidlom. Po kontakte horúceho lepidla s kožou ihneď podržte postihnuté miesto niekoľko minút pod prúdom studenej vody. Nepokúšajte sa odstrániť lepidlo z kože.
- Sieťový kábel vedte vždy od prístroja smerom dozadu.
-  Neťahajte lepidlo! Odpojte ho na uloženie zariadenia do kufríka.

Obsluha

Pred uvedením do prevádzky

Príprava lepených miest

- Na čistenie lepených miest nepoužívajte žiadne horľavé rozpúšťadlá.
- Teplota okolia a lepených materiálov nesmie byť nižšia ako +5 °C a vyššia ako +50 °C.
- Lepené miesta musia byť čisté, suché a zbavené mastnoty.
- ◆ Hladké povrchy pred lepením zdrsňte.
- ◆ Rýchlo chladnúce materiály, ako napr. oceľ trochu nahrejte, aby ste dosiahli lepšiu príľnavosť lepidla.

Uvedenie do prevádzky

Práca s pripojeným káblom

- ◆ Zapojte sieťový kábel **1** do sieťovej prípojky lepiacej pištole **10** (pozri obr. A). Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Kontrolka sieťovej prípojky **2** svieti.
- ◆ Vyklopte plastový odstavňový stojan **6** dopredu. Prístroj odložte.
- ◆ Do posuvového kanála **1** zasuňte lepiacu tyčinku.
- ◆ Prístroj nechajte zahrievať približne 2 minút. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Práca bez kábla

- ◆ Zapojte sieťový kábel ① do sieťovej prípojky stolová stanica ③. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ◆ Vložte pištoľ na termoplastické lepenie do stolová stanica ④. Kontrolka sieťovej prípojky ② svieti.
- ◆ Do posuvového kanála ① zasuňte lepiacu tyčinku.
- ◆ Prístroj nechajte zahrievať približne 2 minút. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.
- ◆ Ak lepidlo vychádza ťažko alebo je tuhé, zopakujte fázu zahrievania.

Lepenie

- ◆ Stlačte posuvové držiadlo ⑤ na reguláciu toku lepidla podľa požiadaviek.
- ◆ Lepidlo naneste bodovým sošobom. Pri lepení pružných materiálov, ako je napr. textil, naneste lepidlo v kľukatých líniách.
- ◆ Po nanesení lepidla stlačte obidva lepené obrobky na približne 30 sekúnd okamžite k sebe. Po približne 5 minútach sa môže lepené miesto zaťažiť.
- ◆ Počas prerušenia lepenia položte lepiacu pištoľ na plastový odstavňý stojan ⑥ alebo ju odložte do stolová stanica ④.
- ◆ Po vychladnutí odstráňte prípadné zvyšky lepidla ostrým nožom. Zlepené miesta možno nahriať a znova rozpojiť.

Vypnutie prístroja

- ◆ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! PRED KAŽDÝM ČISTENÍM VYTIAHNITE SIEŤOVÚ ZÁSTRČKU ZO ZÁSUVKY.

- Pištoľ na termoplastické lepenie nevyžaduje údržbu.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý a suchý.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. Na čistenie krytu používajte utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa musia opotrebované elektrické zariadenia zbierať oddelene a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého prístroja dostanete na miestnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 385679_2107 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 385679_2107 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompennass@lidl.sk

IAN 385679_2107

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompennass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, KOMPENASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemecko, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica ES o nízkom napätí (2014/35/EU)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Vyhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy

EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja

Lepiaca pištoľ PHP 500 E3

Rok výroby: 10–2021

Sériové číslo: IAN IAN 385679_2107

Bochum, 02.09.2021



Semi Uguzlu
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

Introducción	46
Uso previsto	46
Equipamiento	46
Volumen de suministro	46
Características técnicas	46
Instrucciones generales de seguridad para aparatos eléctricos de uso doméstico .	46
Instrucciones adicionales de seguridad para la pistola termoencoladora	47
Manejo	47
Antes de la puesta en funcionamiento	47
Puesta en funcionamiento	47
Mantenimiento y limpieza	48
Desecho	48
Garantía de Kompernass Handels GmbH	49
Asistencia técnica	50
Importador	50
Traducción de la Declaración de conformidad original	50

PISTOLA TERMOSELLADORA PHP 500 E3

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para la adhesión de madera, cartón, embalajes, PVC, alfombras, juntas, plástico, cuero, cerámica, cristal y tejidos con adhesivo termofusible. La superficie que pretenda pegarse debe estar limpia, seca y libre de grasa. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. El aparato no está indicado para el uso industrial.

Equipamiento

- 1 Canal de avance
- 2 Indicador de control de la conexión a la red
- 3 Conexión de la estación de la tabla
- 4 Estación de la tabla con soporte
- 5 Gatillo de avance
- 6 Soporte de fijación de plástico
- 7 Bandeja de goteo
- 8 Boquilla
- 9 Protección térmica de la boquilla
- 10 Conexión de la pistola encoladora
- 11 Cable de red

Volumen de suministro

- 1 pistola termoselladora
- 1 estación de la tabla con soporte
- 1 cable de alimentación
- 1 soporte de fijación de plástico
- 3 barras de adhesivo
- 1 maletín de transporte
- 1 instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión nominal	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo nominal de potencia	25 W (con una puesta en marcha de 500 W)
Tiempo de calentamiento	aprox. 2 min
Clase de protección	II/□ (aislamiento doble)



Instrucciones generales de seguridad para aparatos eléctricos de uso doméstico

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.



- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin los conocimientos y la experiencia necesarios, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos correc-

tamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

Instrucciones adicionales de seguridad para la pistola termoencoladora

- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ¡ATENCIÓN! Este aparato debe colocarse sobre su soporte cuando no esté en uso.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar el aparato o para tirar de la clavija de red y extraerla de la base del enchufe. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite o de bordes cortantes. Si el cable de red se daña o se corta durante el trabajo, no toque el cable: extraiga inmediatamente la clavija de red. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Este producto solo es apto para su uso en estancias cerradas.
- Si pretende interrumpir la tarea durante más de 30 minutos, desconecte el enchufe.
- Deje que se enfríe totalmente el aparato después de su uso y antes de guardarlo.
- No trabaje con ningún material que contenga asbestos.

-  Evite el peligro de lesiones e incendios, así como los riesgos para la salud: ¡PELIGRO DE QUEMADURAS! El adhesivo y la boquilla se calientan por encima de 200 °C. No toque la boquilla ni el adhesivo. Evite que otras personas o animales puedan tocar el adhesivo caliente. En caso de contacto con la piel, mantenga la zona bajo un chorro de agua fría durante unos minutos. No intente retirar el material adhesivo de la piel.
- Mantenga siempre el cable de red por detrás del aparato.
-  ¡No retire la barra de pegamento! Córtele para guardar el dispositivo en el maletín de transporte.

Manejo

Antes de la puesta en funcionamiento

Preparación de los puntos de adhesión

- No use disolventes inflamables para limpiar los puntos de adhesión.
- La temperatura ambiente y los materiales que pretendan adherirse no deben estar por debajo de los 5 °C ni superar los 50 °C.
- Los puntos de adhesión deben estar limpios, secos y libres de grasa.
- ◆ Lije las superficies lisas antes de la adhesión.
- ◆ Caliente ligeramente los materiales que se enfríen rápidamente, como el acero, para lograr una mejor adhesión.

Puesta en funcionamiento

Trabajos con el cable conectado

- ◆ Conecte el cable de red ① a la conexión de la pistola encoladora ⑩ (véase la fig. A). Introduzca la clavija de red en la base del enchufe. El indicador de control de la conexión a la red ② se ilumina.
- ◆ Tire del soporte de plástico ⑥ hacia abajo. Pose el aparato.

- ◆ Deslice una barra de adhesivo en el canal de avance ❶.
- ◆ Deje que el aparato se caliente durante aprox. 2 minutos. A continuación, el aparato estará listo para su uso.

Trabajos sin cables

- ◆ Conecte el cable de red ❶ a la conexión de la estación de la tabla ❸. Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
- ◆ Introduzca la pistola termoencoladora en la estación de la tabla ❹. El indicador de control de la conexión a la red ❷ se ilumina.
- ◆ Deslice una barra de adhesivo en el canal de avance ❶.
- ◆ Deje que el aparato se caliente durante aprox. 2 minutos. A continuación, el aparato estará listo para su uso.
- ◆ Repita la fase de calentamiento si el material adhesivo sale con dificultad o se vuelve viscoso.

Adhesión

- ◆ Presione el gatillo de avance ❺ para regular el flujo de adhesivo tal como sea necesario.
- ◆ Aplique el adhesivo en forma de puntos. Para los materiales flexibles, como los textiles, aplique el adhesivo haciendo zigzag.
- ◆ Presione una contra otra las dos piezas que vaya a pegar inmediatamente después de aplicar el adhesivo durante unos 30 segundos. El punto de adhesión podrá soportar cargas después de unos 5 minutos.
- ◆ Cuando haga pausas, coloque la pistola encoladora en el soporte de plástico ❻ o en la estación de la tabla ❹.
- ◆ Retire los posibles restos de adhesivo con un cuchillo afilado cuando se hayan enfriado. Los puntos de adhesión pueden volver a soltarse si se calientan.

Apagado del aparato

- ◆ Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ANTES DE EMPEZAR LOS TRABAJOS DE LIMPIEZA, EXTRAIGA LA CLAVIJA DE RED DE LA BASE DE ENCHUFE.

- La pistola termoencoladora no necesita mantenimiento.
- Mantenga el aparato siempre limpio y seco.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato. Limpie la carcasa con un paño. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



¡No deseche nunca los aparatos eléctricos con la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 385679_2107 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 385679_2107.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompnass@lidl.es

IAN 385679_2107

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompnass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (Alemania), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva de baja tensión CE (2014/35/EU)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato

Pistola termoselladora PHP 500 E3

Año de fabricación: 10-2021

Número de serie: IAN 385679_2107

Bochum, 02/09/2021



Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

Indledning	52
Anvendelsesområde	52
Udstyr	52
Pakkens indhold	52
Tekniske data	52
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektriske apparater til husholdningen	53
Supplerende sikkerhedsanvisninger til limpistoler	53
Betjening	53
Før første brug	53
Første brug	54
Vedligeholdelse og rengøring	54
Bortskaffelse	54
Garanti for Kompernass Handels GmbH	55
Service	56
Importør	56
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	56

LIMPISTOL PHP 500 E3

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til limning af træ, karton, emballage, PVC, tæpper, tætninger, plast, læder, keramik, glas og tekstiler med smeltelim. Materialet skal være rent, tørt og fedtfrit for at kunne limes. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

Udstyr

- 1 Fremføringskanal
- 2 Kontrolindikator til strømtilslutning
- 3 Strømtilslutning bordstation
- 4 Bordstation med holder
- 5 Fremføringsbøjle
- 6 Plast-opstillingsbøjle
- 7 Drypskål
- 8 Dyse
- 9 Varmerbeskyttende kappe til dysen
- 10 Strømtilslutning limpistol
- 11 Ledning

Pakkens indhold

- 1 limpistol
- 1 bordstation med holder
- 1 ledning
- 1 plast-opstillingsbøjle
- 3 limstifter
- 1 kuffert
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkespænding	230 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Nominelt effektforbrug	25 W (ved opstart 500 W)
Opvarmningstid	Ca. 2 min.
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisolering)



Generelle sikkerhedsanvisninger for elektriske apparater til husholdningen

⚠ ADVARSEL!



- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

Supplerende sikkerhedsanvisninger til limpistoler

- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- OBS! Dette produkt skal lægges på opstillingsbøjlen, når det ikke anvendes.
- Hold produktet borte fra regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.

- Brug ikke kablet til noget, det ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge produktet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold kablet borte fra varme, olie og skarpe kanter. Hvis elkablet beskadiges under arbejdet eller skæres igennem, må kablet ikke berøres, og stikket skal straks trækkes ud. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Kun til brug i lukkede rum.
- Ved arbejds pauser længere end 30 minutter skal stikket trækkes ud.
- Produktet skal køle helt af efter brugen og før opbevaring.
- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes.
-  Undgå farerne for personskader og brand samt helbredsrisici: FARE FOR FORBRÆNDINGER! Limen og dysen bliver op til 200 °C varm. Rør ikke ved dysen eller limen. Sørg for, at den varme lim ikke kommer på personer eller dyr. Hold omgående huden under rindende koldt vand ved hudkontakt. Prøv ikke på at fjerne limen fra huden.
- Hold altid strømledningen bagud og væk fra el-værktøjet.
-  Træk ikke limpinden tilbage! Skær det af for at opbevare enheden i bærekassen.

Betjening

Før første brug

Forberedelse af klæbesteder

- Brug ikke brandfarlige opløsningsmidler til rengøring af klæbestederne.
- Omgivelsestemperaturen og materialerne, der skal limes, må ikke være koldere end +5 °C og ikke varmere end +50 °C.
- Klæbestederne skal være rene, tørre og fedtfri.
- ◆ Gør glatte overflader ru inden limningen.
- ◆ Opvarm materialer, der hurtigt køles ned som f.eks. stål, så limen hæfter bedre.

Første brug

Arbejde forbundet med ledning

- ◆ Forbind ledningen **1** med limpistolens strømtilslutning **10** (se fig. A). Sæt strømstikket i stikkontakten. Kontrolindikatoren til strømtilslutning **2** lyser.
- ◆ Klap plast-opstillingsbøjlen **6** frem. Stil elværktøjet ned.
- ◆ Sæt en limpatron ind i fremføringskanalen **1**.
- ◆ Lad produktet varme op i 2 minutter. Nu er produktet klar til brug.

Arbejde uden ledning

- ◆ Forbind ledningen **11** med bordstationens strømtilslutning **3**. Sæt strømstikket i stikkontakten.
- ◆ Sæt limpistolen ind i bordstationen **4**. Kontrolindikatoren til strømtilslutning **2** lyser.
- ◆ Sæt en limpatron ind i fremføringskanalen **1**.
- ◆ Lad produktet varme op i 2 minutter. Nu er produktet klar til brug.
- ◆ Gentag opvarmningsfasen, hvis limen er vanskelig at få ud eller er meget sej.

Limning

- ◆ Tryk på fremføringsbøjlen **5** for at regulere limen efter ønske.
- ◆ Anbring limen i punkter. Anbring limen i zig-zag-linjer ved meget elastiske materialer som f.eks. tekstiler.
- ◆ Pres de to stykker, der skal limes sammen, mod hinanden i ca. 30 sekunder lige efter, at du har anbragt limen. Klæbestedet kan belastes efter ca. 5 minutter.
- ◆ Stil limpistolen på plast-opstillingsbøjlen **6**, når du afbryder arbejdet, eller stil den i bordstationen **4**.
- ◆ Fjern eventuelle limrester med en skarp kniv, når limen er kold. Klæbestederne kan løsnes igen ved opvarmning.

Sådan slukkes produktet

- ◆ Træk stikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! TRÆK STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DU RENGØR LIMPISTOLEN.

- Limpistolen er vedligeholdelsesfri.
- Hold altid elværktøjet tørt og rent.
- Der må ikke komme væske ind i elværktøjet. Brug en klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensmidler, som angriber plast.

Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj samles sammen separat og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og bortskaf dem sorteret ved behov.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 385679_2107 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 385679_2107.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 385679_2107

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende standarder, normative dokumenter og EU-direktiver:

EU-lavspændingsdirektivet (2014/35/EU)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Type/elværktøjets betegnelse

Limpistol PHP 500 E3

Produktionsår: 10–2021

Serienummer: IAN 385679_2107

Bochum, 02.09.2021



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

Introduzione	58
Usò conforme	58
Dotazione	58
Volume della fornitura	58
Dati tecnici	58
Indicazioni generali relative alla sicurezza per apparecchiature elettriche domestiche	58
Indicazioni di sicurezza integrative per pistola per incollaggio a caldo	59
Utilizzo	59
Prima della messa in funzione	59
Messa in funzione	59
Manutenzione e pulizia	60
Smaltimento	60
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	61
Assistenza	62
Importatore	62
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	62

PISTOLA PER COLLA A CALDO PHP 500 E3

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è adatto per l'incollaggio di legno, cartone, imballi, PVC, tappeti, guarnizioni, plastica, pelle, ceramica, vetro e tessuti tramite colla a caldo. Il materiale da incollare deve essere pulito, asciutto

e privo di grasso. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Dotazione

- ❶ Canale di avanzamento
- ❷ Spia di controllo per il collegamento alla rete
- ❸ Allacciamento di rete stazione da tavolo
- ❹ Stazione da tavolo con reggipistola
- ❺ Staffa di avanzamento
- ❻ Staffa di supporto in plastica
- ❼ Vaschetta di raccolta
- ❽ Ugello
- ❾ Rivestimento dell'ugello per protezione dal calore
- ❿ Cavo di rete
- ⓫ Cavo di rete

Volume della fornitura

- 1 pistola per colla a caldo
- 1 stazione da tavolo con reggipistola
- 1 cavo di rete
- 1 staffa di supporto in plastica
- 3 stick di colla
- 1 valigetta
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	25 W (alla messa in esercizio 500 W)
Tempo di riscaldamento	circa 2 min.
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)



Indicazioni generali relative alla sicurezza per apparecchiature elettriche domestiche

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.



- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparec-

chio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.

Indicazioni di sicurezza integrative per pistola per incollaggio a caldo

- Sorvegliare i bambini assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- ATTENZIONE! Questo apparecchio deve essere appoggiato sulla sua staffa di supporto quando non viene utilizzato.
- Tenere lontano l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo per altri scopi come quello di trasportare o appendere l'apparecchio o per sfilare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio o da angoli acuminati. Se il cavo di rete durante il lavoro si danneggia o si taglia, non toccare il cavo bensì staccare subito la spina. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Solo per l'impiego al chiuso.
- In caso di pause di oltre 30 minuti, staccare la spina.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio e prima di riportarlo, lasciarlo completamente raffreddare.
- Non lavorare materiale contenente amianto.

-  Evitare pericoli di lesioni e d'incendio nonché pericoli per la salute: Pericolo di ustioni! La colla e l'ugello si scaldano a oltre 200 °C. Non toccare l'ugello o la colla. Impedire che la colla bollente venga a contatto con persone o animali. In caso di contatto con la pelle, tenere subito il punto colpito sotto un getto d'acqua fredda per alcuni minuti. Non cercare di rimuovere la colla dalla pelle.
- Il cavo di rete deve trovarsi sempre dietro l'apparecchio.
-  Non tirare indietro la colla stick! Tagliarlo per riporre il dispositivo nella custodia.

Utilizzo

Prima della messa in funzione

Preparare i punti di incollaggio

- Per pulire i punti di incollaggio non utilizzare solventi infiammabili.
- La temperatura ambiente e la temperatura dei materiali da incollare non deve essere inferiore a +5 °C o superiore a +50 °C.
- I punti da incollare devono essere puliti, asciutti ed esenti da grassi.
- ◆ Prima dell'incollaggio irruvidire le superfici lisce.
- ◆ Riscaldare rapidamente i materiali che si raffreddano come l'acciaio per una migliore adesività dell'incollaggio.

Messa in funzione

Lavoro con cavo collegato

- ◆ Collegare il cavo di rete ① al connettore di rete della pistola ⑩ (vedi Fig. A). Inserire la spina nella presa. La spia di controllo per il collegamento alla rete ② si accende.
- ◆ Ribaltare in avanti la staffa di supporto in plastica ⑥. Posare l'apparecchio.
- ◆ Infilare una cartuccia di colla nel canale di avanzamento ①.
- ◆ Fare riscaldare l'apparecchio per circa 2 minuti. L'apparecchio è pronto per l'uso.

Lavoro senza cavo

- ◆ Collegare il cavo di rete ① al connettore di rete della stazione da tavolo ③. Inserire la spina nella presa.
- ◆ Inserire la pistola per incollaggio a caldo nella stazione da tavolo ④. La spia di controllo per il collegamento alla rete ② si accende.
- ◆ Infilare una cartuccia di colla nel canale di avanzamento ①.
- ◆ Fare riscaldare l'apparecchio per circa 2 minuti. L'apparecchio è pronto per l'uso.
- ◆ In caso di fuoriuscita di colla dura o densa ripetere la fase di riscaldamento.

Incollaggio

- ◆ Premere la staffa di avanzamento ⑤ per regolare il flusso della colla in base all'esigenza.
- ◆ Applicare la colla in modo puntiforme. In caso di materiali flessibili come per es. tessuti applicare la colla in linee a zig zag.
- ◆ Dopo l'applicazione della colla comprimere subito i due pezzi da incollare per circa 30 secondi. Il punto di incollaggio può sopportare carichi dopo circa 5 secondi.
- ◆ Quando si interrompe il lavoro, appoggiare la pistola per incollaggio a caldo sulla staffa di supporto in plastica ⑥ o posizionarla nella stazione da tavolo ④.
- ◆ Dopo il raffreddamento rimuovere eventuali resti di colla con un coltello affilato. Se vengono riscaldati, i punti di incollaggio si staccano nuovamente.

Spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.

Manutenzione e pulizia



ATTENZIONE! PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI LAVORO DI PULIZIA, STACCARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA.

- La pistola per incollaggio a caldo non necessita di manutenzione.

- Tenere l'apparecchio sempre pulito e asciutto.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio. Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi in grado di attaccare la plastica.

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio locali.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici

usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 385679_2107 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 385679_2107 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 385679_2107

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Kompennass Handels GmbH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

Direttiva CE bassa tensione (2014/35/EU)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Tipo/definizione dell'apparecchio

Pistola per colla a caldo PHP 500 E3

Anno di produzione: 10-2021

Numero di serie: IAN 385679_2107

Bochum, 02/09/2021



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

Bevezető	64
Rendeltetésszerű használat	64
Felszereltség	64
A csomag tartalma	64
Műszaki adatok	64
Háztartási célú elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági tudnivalók	64
Kiegészítő biztonsági utasítások a ragasztópisztolyhoz	65
Használat	65
Üzembe helyezés előtt	65
Üzembe helyezés	65
Karbantartás és tisztítás	66
Ártalmatlanítás	66
A Kompernass Handels GmbH garanciája	67
Szerviz	68
Gyártja	68
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	68

RAGASZTÓPISZTOLY PHP 500 E3

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék fa, karton, csomagolóanyag, PVC szőnyeg, tömítések, műanyag, bőr, kerámia, üveg és szövet olvadó ragasztóval történő ragasztására alkalmas. A ragasztani kívánt felületek tisztának, száraznak és zsírmentesnek kell lennie. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

Felszereltség

- 1 Adagoló csatorna
- 2 Működést jelző lámpa hálózati csatlakozáshoz
- 3 Asztalállomás hálózati csatlakozója
- 4 Asztalállomás készüléktartóval
- 5 Adagoló ravasz
- 6 Műanyag - felállító kengyel
- 7 Cseppfelfogó tálca
- 8 Fűvóka
- 9 Fűvóka hővédő burkolata
- 10 Ragasztópisztoly hálózati csatlakozója
- 11 Hálózati csatlakozókábel

A csomag tartalma

- 1 ragasztópisztoly
- 1 asztalállomás készüléktartóval
- 1 hálózati vezeték
- 1 műanyag - felállító kengyel
- 3 ragasztórúd
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítményfelvétel	25 W (üzembe helyezés során 500 W)
Felfűtési idő	kb. 2 perc
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)



Háztartási célú elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.


Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő


veszélyeket. Gyermek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

Kiegészítő biztonsági utasítások a ragasztópisztolyhoz

- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- FIGYELEM! A használaton kívüli készüléket a felállító kengyelre kell helyezni.
- Óvja a készüléket esőtől és nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, ne a kábelnél fogva vigye vagy akassza fel a készüléket, illetve ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől. Ha a hálózati kábel megsérült vagy kettévágták, ne érjen hozzá a kábelhez, hanem azonnal húzza ki a csatlakozódugót. A sérült vagy összezsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Csak zárt térben használható.
- A 30 percet meghaladó munkaszünetek esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Használat után és eltárolás előtt, hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
- Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokkal.
-  Kerülje a sérülés- és tűzveszélyt, valamint az egészség veszélyeztetését: **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** A ragasztó és a fűvóka 200 °C fölé képes felmelegedni. Ne érjen a fűvókához vagy a ragasztóhoz. Ne hagyja,

hogy forró ragasztó kerüljön emberekre vagy állatokra. Ha forró ragasztó került a bőrre, akkor az érintett területet azonnal tartsa néhány percig hideg folyó víz alá. Ne próbálja meg eltávolítani a bőrre tapadt ragasztót.

- A hálózati vezetékét minden esetben a készülék mögött vezesse el.
-  Ne húzza vissza a ragasztót! Vágja le a készüléket a hordtáskába.

Használat

Üzembe helyezés előtt

A ragasztani kívánt felület előkészítése

- Ne használjon gyúlékony oldószereket a ragasztani kívánt felület tisztításához.
- A környezeti hőmérséklet és a ragasztandó anyagok hőmérséklete nem lehet hidegebb, mint +5 °C, és nem lehet melegebb, mint +50 °C.
- A ragasztani kívánt felületnek tisztának, száraznak és zsírmentesnek kell lennie.
- ◆ Érdesítse a sima felületeket a ragasztás előtt.
- ◆ A gyorsan lehűlő anyagokat, mint pl. az acélt, melegítse fel a jobb tapadás érdekében.

Üzembe helyezés

Használat hálózati kábellel

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt **11** a ragasztópisztoly hálózati csatlakozójához **10** (lásd a A ábrát). Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A működést jelző lámpa a hálózati csatlakozáshoz **2** világít.
- ◆ Hajtsa előre a műanyag - felállító kengyelt **6**. Állítsa le a készüléket.
- ◆ Csúsztasson egy ragasztópatront az adagoló csatornába **1**.
- ◆ Melegítse elő a készüléket kb. 2 percig. A készülék ezzel üzemkész.

Használat hálózati kábel nélkül

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt **11** a asztalállomás **3** hálózati csatlakozójához. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- ◆ Helyezze a melegragasztó pisztolyt a asztalállomásra **4**. A működést jelző lámpa a hálózati csatlakozáshoz **2** világít.
- ◆ Csúsztasson egy ragasztópatront az adagoló csatornába **1**.
- ◆ Melegítse elő a készüléket kb. 2 percig. A készülék ezzel üzemkész.
- ◆ Ismétlje meg a felfűtési fázist, ha a ragasztó nehezen vagy nyúlósan folyik ki.

Ragasztás

- ◆ Nyomja le az adagoló ravaszt **5** a kifolyó ragasztómennyiség igényeknek megfelelő szabályozásához.
- ◆ Pontokban vigye fel a ragasztót a felületre. A textíliákhoz hasonló rugalmas anyagoknál cikkcakkban vigye fel a ragasztót.
- ◆ A ragasztó felvitele után azonnal nyomja össze az összeragasztandó munkadarabokat, és tartsa így kb. 30 másodpercig. A ragasztott felület kb. 5 perc múlva terhelhető.
- ◆ Munkaszünetekben állítsa a ragasztópisztolyt a műanyag - felállító kengyelre **6** vagy helyezze a asztalállomásra **4**.
- ◆ A fölösleges ragasztót kihűlés után éles késsel távolítsa el. A ragasztott helyek melegítéssel ismét szétválaszthatók.

A készülék kikapcsolása

- ◆ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! MINDEN TISZTÍTÁSI MUNKA ELŐTT HÚZZA KI A CSATLAKOZÓDUGÓT A CSATLAKOZÓALJZATBÓL.

- A melegragasztó pisztolyt nem kell karbantartani.
- Tartsa mindig tisztán és szárazon a készüléket.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. A készülékház tisztításához használjon törlerökendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tesz a műanyagban.

Ártalmatlanítás



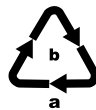
A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos készülékeket elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a kerületi vagy városi önkormányzatnál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jóállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 385679_2107.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 385679_2107 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 385679_2107

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

EK alacsony-feszültségi irányelv (2014/35/EU)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011. június 8-i, 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv előírásainak.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Típus/készülék megnevezése

Ragasztópisztoly PHP 500 E3

Gyártási év: 2021.10.

Sorozatszám: IAN 385679_2107

Bochum, 2021.09.02.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	70
Predvidena uporaba	70
Oprema	70
Vsebina kompleta	70
Tehnični podatki	70
Splošna varnostna navodila za električne naprave za gospodinjsko uporabo	70
Dodatna varnostna navodila za pištolo za vroče lepilo	71
Uporaba	71
Pred prvo uporabo	71
Začetek uporabe	71
Vzdrževanje in čiščenje	72
Odstranitev med odpadke	72
Proizvajalec	73
Pooblaščen serviser	73
Garancijski list	73
Prevod izvirne izjave o skladnosti	74

PIŠTOLA ZA VROČE LEPLJENJE PHP 500 E3

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je primerna za lepljenje lesa, kartona, embalaže, PVC-ja, preprog, tesnil, umetnih snovi, usnja, keramike, stekla in tkanine s taljivim lepilom. Material za lepljenje mora biti čist, suh in nemasen. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Oprema

- 1 podajalni kanal
- 2 nadzorna lučka za električni priključek
- 3 električni priključek namizna postaje
- 4 namizna postaja z držalom za napravo
- 5 potisni lok
- 6 plastični odlagalni podstavek
- 7 podlaga za kapljanje
- 8 šoba
- 9 toplotna zaščita za šobo
- 10 električni priključek lepilne pištole
- 11 električni kabel

Vsebina kompleta

- 1 pištola za vroče lepljenje
- 1 namizna postaja z držalom za napravo
- 1 električni kabel
- 1 plastični odlagalni podstavek
- 3 palčke lepila
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna moč	25 W (pri zagonu 500 W)
Čas segrevanja	pribl. 2 min.
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)



Splošna varnostna navodila za električne naprave za gospodinjstvo uporabo

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in drugih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.


Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.


- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, znanstvenimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo

ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Dodatna varnostna navodila za pištolo za vroče lepilo

- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- POZOR! To napravo je treba, kadar je ne uporabljate, odložiti na njen odlagalni podstavek.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje naprave in tudi ne za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Če se električni kabel pri delu poškoduje ali prereže, se ga ne dotikajte, temveč takoj izvlcite električni vtič iz vtičnice. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Med prekinitvami dela za več kot 30 minut izvlcite električni vtič.
- Po uporabi in pred shranjevanjem počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Ne predelujte materiala, ki vsebuje azbest.
-  Preprečite nevarnost telesnih poškodb in požara ter ogrožanje zdravja: **NEVARNOST OPEKLIN!** Lepilo in šoba se se segrejeta do 200 °C. Šobe ali lepila se ne dotikajte. Vroče lepilo ne sme priti v stik z ljudmi ali živalmi. V primeru stika s kožo prizadeto mesto takoj za nekaj minut postavite pod curek mrzle vode. Lepila ne poskušajte odstraniti s kože.

- Električni kabel vedno speljite zadaj za napravo in stran od nje.
-  Palčke lepila ne povlecite nazaj! Palčko odrežite, da lahko napravo shranite v prenosni kovček.

Uporaba

Pred prvo uporabo

Pripravite mesta lepljenja

- Za čiščenje mest lepljenja ne uporabljajte vnetljivih topil.
- Temperatura okolice in materiali za lepljenje ne smejo biti hladnejši od 5 °C ali toplejši od 50 °C.
- Mesta lepljenja morajo biti čista, suha in nemastna.
- ◆ Gladke površine naredite pred lepljenjem hrapave.
- ◆ Materiale, ki se hitro ohladijo, npr. jeklo, za boljši oprijem lepila malo segrejte.

Začetek uporabe

Delo s kablom

- ◆ Povežite električni kabel **1** z električnim priključkom lepilne pištole **10** (glejte sliko A). Električni vtič priključite v vtičnico. Nadzorna lučka za električni priključek **2** sveti.
- ◆ Premaknite plastični odlagalni podstavek **6** naprej. Odložite napravo.
- ◆ Potisnite lepilni vložek v podajalni kanal **1**.
- ◆ Napravo pustite približno 2 minut, da se segreje. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Delo brez kabla

- ◆ Povežite električni kabel **1** z električnim priključkom namizna postaje **3**. Električni vtič priključite v vtičnico.
- ◆ Vtaknite pištolo za vroče lepljenje v namizna postajo **4**. Nadzorna lučka za električni priključek **2** svetli.
- ◆ Potisnite lepilni vložek v podajalni kanal **1**.
- ◆ Napravo pustite približno 2 minut, da se segreje. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.
- ◆ Fazo segrevanja ponovite, če lepilo le s težavo izstopa ali je pregesto.

Lepljenje

- ◆ Pritisčajte na potisni lok **5**, da ustrezno uravnate pretok lepila.
- ◆ Lepilo nanašajte po točkah. Pri mehkih materialih, npr. tekstilu, nanašajte lepilo cikcakasto.
- ◆ Po nanosu lepila oba obdelovanca, ki ju želite zlepiti, takoj za 30 sekund stisnite skupaj. Mesito lepljenja je mogoče obremeniti po približno 5 minutah.
- ◆ Med prekinitvami dela odložite lepilno pištolo na plastični odlagalni podstavek **6** ali pa jo vstavite v namizna postajo **4**.
- ◆ Ko se lepilo ohladi, z ostrim nožem odstranite morebitne ostanke. Zlepljena mesta lahko ločite med seboj, če jih znova segrejete.

Izklop naprave

- ◆ Izvlecite električni vtič iz vtičnice.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! PRED VSAKIM ČIŠČENJEM IZVLECITE ELEKTRIČNI VTIČ IZ VTIČNICE.

- Pištolo za vroče lepljenje ni treba vzdrževati.
- Napravo vzdržujte vedno čisto in suho.
- V notranjost naprave ne smejo vdreti tekočine. Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.

Odstranitev med odpadke



Emblaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Po evropski direktivi 2012/19/EU je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno in jih oddati za okolju prijazno obdelavo.

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Emblažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.



○ možnostih za odstranitev odslužene ga izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 385679_2107

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljam, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Niskonapetostna direktiva
(2014/35/EU)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Tip/naziv naprave: Pištola za vroče lepljenje PHP 500 E3

Leto izdelave: 10–2021

Serijska številka: IAN 385679_2107

Bochum, 2. 9. 2021



Semi Uguzlu
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjij
Stav informácii · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij:
09/2021 · Ident.-No.: PHP500E3-092021-1

IAN 385679_2107